



28, 29 y 30 septiembre 2011  
Ciudad de Panamá

**Taller de Artistas**  
**ÚNETE para poner fin**  
**a la violencia contra las mujeres**  
**América Latina y el Caribe**

# Phajsi Teatro

El grupo teatral Phajsi Teatro está integrado por Claudia Ossio y Erika Andia y viene trabajando desde 2007. Somos actrices con más de quince años de experiencia a nivel profesional y como grupo tenemos cuatro años.

Ambas nos dedicamos íntegramente y totalmente al teatro, creando obras teatrales y difundiéndolas y también desarrollamos actividades en el área pedagógica con talleres de teatro dirigidos a niños, jóvenes y mujeres de base sin experiencia artística.

Una de las líneas fundamentales de Phajsi Teatro es investigar y crear sobre el mundo femenino, es así que tenemos 3 obras teatrales que giran en torno al universo de la mujer.

La primera estrenada el año 2009 se llama *ESTÁTICA - 20 MUJERES AL VIENTO*, inspirada en la magistral obra escultórica de Marina Nuñez del Prado, en esta obra participaron más de 30 artistas de diferentes áreas como la literatura, el video, la música, las artes plásticas y el teatro.

La segunda *HILADAS* estrenada el 2010, son cuatro historias cortas sobre mujeres y se tocan temas como la migración, la soledad, la sobrevivencia y la vejez.

Y nuestra última obra *LA ENGAÑIFA* estrenada en mayo de 2011, toca el tema de trata y tráfico de mujeres para la explotación sexual.

Creemos firmemente que el arte en general, pero por sobretodo el arte teatral es un instrumento para sensibilizar, prevenir y por qué no cambiar las tremendas situaciones de violencia e injusticia que existen hacia las mujeres y niñas.

Para realizar nuestra última obra sobre la trata y tráfico de mujeres hemos investigado sobre el tema más de seis meses y toda la información que hemos recopilado y que hemos tenido que hacer carne, es estremecedora, terrible, injusta y ha hecho también que nos ratifiquemos en nuestro camino artístico, se tiene que hacer algo.

Una experiencia importante para el grupo fue también trabajar con mujeres de base sin experiencia artística con nuestro proyecto *MUJER EN CAMINO* y los temas que se tocaron fueron los de la violencia intrafamiliar y pusimos en escena obras de creación colectiva, se crearon también espacios de contención grupal y de superación sobre temas de violencia.

Las talleristas lograron contar con un lenguaje teatral sus historias de vida, cómo ellas vivieron la violencia y cómo la superaron, luego de las funciones muchas mujeres espectadoras se acercaban también a compartir sus historias y a pedir ayuda. La obra **PÉTALOS DE MUJER** fue difundida en 10 (Crps) Centros de Recursos Pedagógicos de la ciudad de El Alto y lo que es más satisfactorio para nosotras es que algunas de las actrices de esta experiencia han encontrado su camino de vida en el arte.

# BOLIVIA



# Diana Avella

Diana Avella es una integrante activa del Hip Hop Colombiano. Su recorrido musical inicia hace once años, en los cuales su preocupación principal se ha centrado en el aporte ideológico, cultural y académico a este movimiento musical.

En cada una de sus letras refleja un marcado estilo contestatario y propositivo que lleva a las acciones en diferentes proyectos personales y colectivos. Entre ellos fue coordinadora junto a compañeros del movimiento del Primer Modulo de Emprendimiento Cultural, del Segundo Encuentro de Escuelas de Hip Hop, Asesora de la Primera Rueda de Negocios en el marco del XIV Festival Hip Hop al Parque, es Directora del Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers y ha participado como ponente en el Encuentro Internacional de Cultura y Desarrollo llevado a cabo en la Ciudad de Cartagena, en el International Youth Crime Prevention & Cities Summit llevado a cabo en Durban - Sudáfrica, en el entrenamiento regional de Local a Local para mujeres líderes de 14 países del continente Americano llevado a cabo en Quito - Ecuador, Translating Hip Hop realizado en Bogotá, Beirut y Berlin, entre otros.

Por otro lado, ha participado en eventos musicales a nivel nacional y en otros de carácter internacional, en tanto artista invitada, como: La Cuarta Cumbre de Hip Hop en Caracas Venezuela, International Youth Crime Prevention & Cities Summit en Durban - Sudáfrica, En el lanzamiento del CD Attention en Amsterdam - Holanda, en el evento de cierre del Entrenamiento regional Local a Local de la Organización Huairou Comisión & Un Habitat en Quito - Ecuador, Translating Hip Hop en Beirut – Líbano invitada por Goethe Institut y por La Casa de las Culturas del Mundo.

Actualmente trabaja en la distribución y comercialización de manera independiente de su Videoclip “Nací Mujer”, el cual es sacado de su larga duración “Nací Mujer”, álbum el cual realiza en compañía de artistas como Kafka, D.J Blanco, D.J Luigi y Junnior Ruiz de la agrupación de Rap Nacional Laberinto, Raymzter de Holanda, Big Mancilla, Dahyana Ríos, J-Divor, y Mustafa Yoda de Argentina. Una producción cargada de sonidos propios del Hip Hop, reivindicando su esencia musical e ideológica.

[www.myspace.com/dianaavellarap](http://www.myspace.com/dianaavellarap)



# COLOMBIA

# Haila María Mompíé

El talento de Haila María Mompíé para la música se manifestó desde muy niña, en su natal pueblo de Amancio, en la oriental provincia de Las Tunas.

En la danza fueron sus inicios en la educación artística, pero su timbre y afinación la revelaron ante su amiga Jacqueline Castellanos, que no tardó en proponerle sitio en el Septeto Tradición, en el que se lanzó a su carrera profesional. En esta etapa de formación, incursionó en presentaciones como solista, integró el Grupo Habana Son, con el Chino Lam, y participó en giras Internacionales por varios escenarios mexicanos con el espectáculo Guajira Habanera.

El año 1994 representa la revelación de Haila como una de las soneras más importantes de su generación, el proyecto musical Bamboleo. En este grupo grabó sendos discos y compartió la cumbre de la popularidad nacional, además de participar en varias giras internacionales.

En 1998, se une al proyecto de Leonel Limonta, Azúcar Negra, grabando un disco y consolidando canciones al máximo nivel como Andar Andando, que fue interpretada masivamente por el pueblo de Cuba.

Haila, su primer disco en solitario, tuvo como director musical a Isaac Delgado y a Juan Manuel Ceruto como arreglista. Por estos años se presentó en escenarios de Japón, y compartió con figuras de la calidad de Cheo Feliciano, Oscar de León, Rey Ruiz, José Alberto “El Canario”, Gilberto Santa Rosa, Chucho Valdez, Muñequitos de Matanzas, Mario Rivera, Juan Manuel Ceruto, Adalberto Álvarez, David Calzado, Isaac Delgado, y la fallecida Celia Cruz.

En el 2000, participa en el disco colectivo, La Rumba soy, que ganó el Grammy Latino de 2001. Esta producción la convirtió en la primera artista de su generación en obtener un Premio Grammy.

Con Isaac Delgado y su orquesta invadió escenarios de Estados Unidos en el 2002; también se presentó en Europa como parte del espectáculo Festival Son Cuba y como integrante del Proyecto Cuban Grammy junto a Eliades Ochoa, Juan Formell, Sampling, Chucho Valdés, Los Papines y Ernán López- Nussa

El 2003 llega con el lanzamiento de su segundo disco Haila Live, en el que se hace acompañar por Chucho Valdés, Isaac Delgado, Mayito Rivera, David Calzado y la Charanga Habanera. Ese verano regresa a escenarios de Japón en esta ocasión con La Charanga Habanera.

Para 2005 se une al homenaje discográfico al cantautor catalán, Joan Manuel Serrat, Cuba canta a Serrat, junto a figuras como Silvio Rodríguez y Pablo Milanés; también nominado a los Premios Grammy. Por estas fechas regala su tercer disco Diferente, que la consolidan como una de las más destacadas interpretes cubanas. Ha sido considerada por la prensa como “La Diva del Pueblo”. En Diferente, Haila reveló que pese a ser sonera, podía interpretar diversos géneros musicales.

Para 2007 salía al mercado Tal como soy, un disco ganador del Premio Cubadisco 2008 en la categoría de Música Bailable Pop.

A partir de 2010 comienza a promocionar su quinta producción discográfica, con la dirección musical de su esposo, el músico Aned Mota. En Mala, Haila canta a dúo con la legendaria Omara Portuondo y con la boricua Olga Tañón.

Haila María Mompíé no solo se ha convertido en una artista imprescindible en la música popular cubana actual, sino en una abanderada de la Campaña por el respeto a la libre orientación sexual e identidad de género, que lidera en Cuba el Centro nacional de Ecuación Sexual (CENESEX), en sus propios espectáculos y en escenarios que la institución estatal ha rescatado para el arte del transformismo.

De forma intuitiva, Haila también hace referencia en sus presentaciones a la equidad de género y se ha comprometido en la lucha a favor de la no violencia hacia la mujer.

En estos momentos se encuentra colaborando en sendos videos clips con el Centro Nacional de las ITS/VIH/sida sobre las personas con VIH y la prevención de las ITS/VIH/sida.

# CUBA



# David Torrens



David Torrens, cantautor, músico y compositor. Nació en el barrio de Guanabacoa, Ciudad de La Habana. Comenzó su trabajo en la segunda mitad de la década de los '80 con 15 años de edad como tecladista de la agrupación Canto Libre, donde hace sus primeras composiciones. Más tarde forma parte del singular fenómeno “Guanabacoa”, (movimiento de poetas, pintores y trovadores en la década de los '90). Se le considera parte del grupo de creadores que hoy conocemos como “La generación de 13 y 8”. Ya en los años 90 hace una gira por España acompañando a la cantante Xiomara Laugart al mismo tiempo que comienza su carrera como solista. En 1996, firma con EMI Music, y se traslada a residir en Ciudad de México.

Su primer disco titulado *“Mi Poquita Fe”* (1998) se convierte en un éxito en ese país y en Cuba alcanza altos niveles de popularidad. En este fonograma se evidencia su compromiso con las tradiciones musicales cubanas al mismo tiempo que fusiona otros ritmos internacionales. Esta grabación fue laureada con varios premios, como El premio “Eres” en Mexico y el de la crítica especializada de la Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York como mejor nuevo artista latino y en diferentes categorías en el Festival del Video Clip Cubano.

Posteriormente, David Torrens lanza el álbum *“Ni de aquí ni de allá”* (2002) en el que se incluyen muchos de los éxitos que lo acompañan hasta la actualidad como “Ni de Aquí ni de Allá”, “Por ti seré” y “Quien me quiere a mí”. Este fonograma fue galardonado como mejor disco Pop del año en Festival “CUBADISCO 2002” y el video clip del tema “Quien me quiere a mí” obtuvo el “Gran Premio” en la categoría Pop y en otras especialidades como fotografía y dirección de arte.

Recientemente graba en Cuba el álbum *“Anatomía de la Habana”* (2007) junto a Liuba Maria Hevia, Jose Maria Vitier y Sexto Sentido. También participó en el CD *“Cubanos por el Mundo”* (2009) del proyecto-banda *“Interactivo”*.

Ya en el pasado año David Torrens lanzó su último disco *“RAZONES”* (2010). Este álbum, a solo un mes de salir al mercado, alcanzó el premio en el festival “CUBADISCO 2010” en la categoría de música fusión y en muy poco tiempo se colocó en el primer lugar de las listas de éxitos de emisoras nacionales y el video clip del tema “TU” se mantuvo 12 semanas ocupando el número 1 de las encuestas de preferencia del público cubano.

Su música ha sido interpretada por reconocidas figuras de la música como Amaury Gutiérrez, Francisco Céspedes, Pablo Milanés, Tania Libertad, Susana Sabaleta, Liuba María Hevia, entre otros, con los que también ha compartido escenario en diferentes ocasiones.

David Torrens posee una peculiar manera de interpretar y fusionar la música, haciéndonos recorrer a través de su obra un camino enriquecido por el danzón, el pop, la trova, el rock, el jazz, entre otras sonoridades. Por este motivo su música ha sido utilizada además en bandas sonoras para varios largometrajes y en televisión con un justo reconocimiento y amplia difusión.

# CUBA

# Paola Villacís

Integrante de ONÍRICA, la banda de metal de mujeres más conocida de Ecuador. ONIRICA se dio a conocer en el Ecuador a través de conciertos en Quito, Cuenca, Riobamba, Ambato, Manta, Guayaquil, Gualaceo, Sangolquí, Zamora. Piano, Vocalista, Compositora.

Paola Villacís Cabrera nace un viernes 04 de julio, desde pequeña demuestra un interés particular hacia la lectura, la música, y la escritura siendo esta última un refugio para su vida, a través de los años Paola se ve obligada a residir en diferentes ciudades de su país donde conoce la realidad de muchas familias, además junto a su madre Ángela Cabrera, Paola conoce de cerca la dura situación de sus hermanos ecuatorianos en poblados rurales de escasos recursos económicos siendo esta una de las razones que le induce a escribir música que despierte conciencias, música con un contenido de fondo, de manera que en su ingreso a Onírica se convierte en la letrada de la banda dado sus dotes para la composición literaria. Paola es también abogada de profesión por lo que dice no soportar la impunidad, la discriminación y la doble moral.

En el año 2008 Paola Villacís es ganadora de los premios rock n rolla como la mejor vocalista femenina metal en su país. Debido a la versatilidad de su voz, a la mutabilidad de su canto lírico a voces guturales atronadoras, participando también como invitada especial en la grabación de un disco acústico en vivo.

De igual manera fue ganadora de varios premios en composición literaria y en comunicación. Su padre Pablo Villacís es una fuerte influencia para Paola debido a que es el quien después de sus estudios en música incursiona en la misma obteniendo varios reconocimientos a nivel nacional por su trayectoria. Entre los escritores de su preferencia se encuentran Franz Kafka, Amado Nervo, Pablo Neruda, Dolores Veintimilla de Galindo, Manolillo Chinato, García Lorca, Jorge Luis Borges, Ernesto Sabato, García Márquez, Julio Cortázar, Carlos Fuentes.



# ECUADOR

# Alexia Miranda

Artista multidisciplinaria, estudió Humanidades, artes plásticas y danza contemporánea en La Universidad de las Américas, Puebla, México, y en la Escuela Nacional de Danza Morena Celarié de El Salvador, estudió un diplomado en Psicología Transpersonal, en la Universidad Dr. Matías Delgado de El Salvador, a impartido talleres de performance, expresión corporal, historia del arte en La Universidad Nacional, Centro Nacional de Artes CENAR, Escuela de Jóvenes Talentos UTEC, Centro Cultural de España de Tegucigalpa, Honduras; a trabajado en programas de arte terapia para diversas ONG'S en el país. Entre sus reconocimientos destacan: Participación en la 3 Bialn Internacional de Performance , "DEFORMES" CHILE 2010 - Primer Lugar Centroamericano, categoría experimental Festival ICARO Cine y Video en Centroamérica, 2009 - Selección Promérica para la vi Bialn del Istmo Centroamericano, Honduras 2008, Mención de Honor y finalista Subasta de Arte Latinoamericana Juannio, Guatemala 2008 - "Talento Jóven del Año" CONCULTURA Y CENAR 2008 - Selección IV Bialn Interamericana de Videoarte BID (Washington 2008). Mención de Honor Premio de Arte Joven, Centro Cultural de España, El Salvador, 2007 - Segundo Lugar Primer Certamen Nacional de Poesía "Mujer Rompe tu Silencio" Concultura El Salvador 2005 - Primer Lugar Bialn de Arte Paiz El Salvador 2005. -Primer Lugar Fundación Clic, Arte Digital 2006. Su obra a sido expuesta en diversos países como: México, Estados Unidos, España, Berlín, Roma, Lituania, Chile, Brasil, Colombia, Venezuela, Cuba, Santo Domingo, Argentina, Nicaragua, Honduras, Guatemala, Costa Rica, y El Salvador. Es creadora de la Primera Convocatoria Nacional de Arte de Acción, El Salvador 2009. Actualmente dirige junto con el artista Rodrigo Dada el proyecto: CATAPULTA, Plataforma Cultural Multidisciplinaria.



# EL SALVADOR

# Javier Ortiz

Baterista de la banda de rock Viento en Contra.

Los integrantes de Viento en Contra suman ya quince años de trayectoria, cinco discos producidos y centenares de conciertos en Guatemala, Centroamérica, Estados Unidos y México. En la actualidad, la agrupación es una de las bandas de rock pop más reconocida en Centroamérica. Su música ha logrado romper records de permanencia en varios de los listados radiales más importantes de la región.

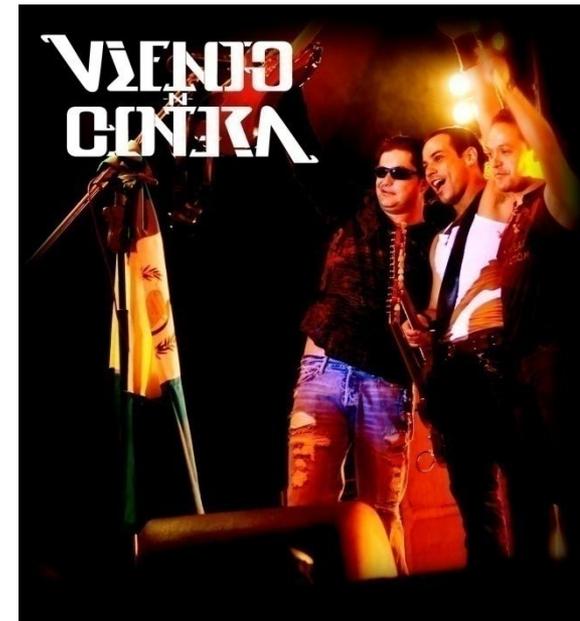
En busca de la internacionalización, Viento en Contra realizó su primera gira de promoción en febrero de 2010 por la República Mexicana presentando sencillos como Tiembla el Suelo y Sin Ti, los cuales han sido muy bien recibidos por el público quienes se han convertido en seguidores de la banda.

[www.facebook.com/vientoencontra](http://www.facebook.com/vientoencontra)

[www.myspace.com/vientoencontra](http://www.myspace.com/vientoencontra)

De acuerdo con Monitor Latino, empresa encargada de contabilizar en tiempo real la cantidad de veces que suena un tema en varios países de Latinoamérica, Tiembla el Suelo logró posicionarse en México durante varias semanas dentro de los 30 primeros puestos del género pop.

Después del éxito obtenido con este tema, lanzan "Sin Ti", canción que ya ha estado en los primeros lugares de Centroamérica y es bien recibida en los canales de video como Telehit y Ritmoson Latino, además de colocarse en sus tres primeras semanas de lanzamiento dentro de la lista de Hot Songs de Monitor Latino (propuestas musicales que reciben más rotación).



# GUATEMALA

# Lucy Argueta

Hace un par de años comencé coleccionando vestidos usados que reflejan de manera especial una época determinada, esta exploración me llevó a desarrollar un proceso de manera sistemática en la documentación de los mismos trabajando principalmente el arte objeto y la instalación, apoyada por la documentación fotográfica. Comencé interviniendo espacios públicos con el objetivo de hacer del vestido una ausencia-presencia, evocando el cuerpo y creando situaciones de recuerdo sobre las mujeres a quienes pudieron haber pertenecido, en qué momento, y en qué lugar; de esta manera me interesaba de cierto modo hacer un ejercicio de memoria, pero no una memoria histórica, sino más bien una creada o imaginada por el propio espectador, y que así mismo pudiera concluir en un sentimiento de pertenencia o asociación por medio de la observación de la prenda. En este sentido, me interesa la exploración de locaciones para desarrollar un trabajo documental, en el cual el vestido adquiere una corporalidad y vida propia al integrarse en diferentes escenarios, los vestidos en campos abiertos, en espacios desoladores, o la prenda en una poza de azufre o hasta el bosque como refugio de los mismos, evocan de cierto modo, esa apropiación o esa necesidad de dotarle una historia al vestido, que en este caso ha dejado de ser un objeto por sí mismo, para convertirse en una presencia simbólica.

<http://lucyargueta.blogspot.com/>



# HONDURAS

# Magos Herrera

...The Mexican-born Herrera sings in Spanish, English and Portuguese. But really, what she does on *Distancia* transcends language. Blending elements from various traditions, she's stretching the very notion of jazz singing, pushing past the diva pleasantries into a sound that's bold, thrilling and effortlessly global. Tom Moon for NPR radio 06/09

...“Herrera creates a thoroughly modern expression of jazz performance and Latin culture on *Distancia*, easily holding the weight of an intelligent and complex sound with her prodigious musicianship.” The Latin Jazz Corner by Chip Boaz

...“Though jazz long ago embraced Afro-Cuban influences that ought to make Mexico a logical bastion of the music, there are few well-known players from Mexico. But here is a brilliant singer, Magos Herrera, with a US debut on Sunnyside Records, recording with a top-flight band (Aaron Goldberg’s piano, Lionel Louke on guitar, among others) and making Mexican jazz sound as obvious as chocolate ice cream.” Will Layman for popmatters, 06/09

...5.0 out of 5 stars Magos Herrera lovely, intriguing jazz vocal artistry, “Magos Herrera is a fascinating, multi-talented singer and this is one of 2009's best vocal performances. My Highest Recommendation. Five INTERNATIONAL Stars!RBS Prod” May,2009

<http://www.magosherrera.com/>



# MEXICO

# Gaby Baca

Cantautora nicaragüense conocida en el mundo de la música como LaBacaLOCA., el género de mi música es alternativa y experimental pues mis composiciones pasan por varios estilos como el reggae, son nica, reggaeton, ska, salsa, cumbia, rock, pop, electrónica entre otros.

La temática de mis canciones es en su mayoría de interés social para poder incidir en la juventud con temas como, el VIH, la equidad de género, el aborto terapéutico, el respeto al planeta, la ecología y las especies en peligro de extinción, la libertad de expresión y la transparencia, la no utilización de la violencia, el respeto, el amor y la libertad. También exalto con mis composiciones el amor a nuestra cultura y nuestra manera Nicaragüense de expresarnos, utilizando modismos y el slang utilizado en la calle como una manera de reivindicar una cultura mas propia y menos enajenada y extranjerista.

En la evolución de mis producciones musicales he pasado de hacer presentaciones acústicas en solitario a tener una banda estructurada llamada Garcín con 4 jóvenes músicos de gran talento con quienes he trabajado varios de mis temas.

Cabe mencionar que en su mayoría las producciones que he hecho son autogestionadas y que los temas que he grabado han ocupado varias veces el TOP de la música nacional. He representado con orgullo a Nicaragua en países como Honduras, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, México y España, logrando una aceptación inmediata en el público de estos países.

Soy fiel defensora de los derechos de las mujeres y he participado en varios festivales, marchas y actividades, haciendo hasta el momento que mi música sea reconocida como bandera de lucha de estas causas. He compartido escenario con grandes de la música pinolera como Salvador y Katia Cardenal, Clara Grun, Elsa Basil, Mario Montenegro, Mario Sacaza, Norma Elena Gadea, Carlos y Luís E Mejía Godoy, Juan Solórzano, Ofilio Picón, Keyla Rodríguez, Moisés Gadea, Nina Cardenal, Carola Delgado, Cristyana Somarriba, Richard Loza, Alejandro Mejía, y grupos como Millymajuc, La Cegua, Q69K, Monrroy & Surmenaje, Punto 5, ((ECOS))), Barrio Loco, Escaparate, Revuelta Sonora, Petit Ball Gris, Cargacerrada, Mano de Vidrio, entre otros. A nivel internacional con grandes de la música como son, Guillermo Anderson, Karla Lara, Diego Navas, Alejandro Filio, Maf Sáenz, Naik Madera, Nicole Bus, Pamela Robin, Patricia Fisher, Ángel Ríos, Tavo Barcenás y Lenín Fernández, entre otros.

Desarrollé junto a Elsa Basil y Clara Grun un concepto de música de y para mujeres, con el invaluable apoyo de CISAS, una ONG que trabaja temas de salud en Nicaragua y el apoyo histórico de 36 instituciones más, con el cual concretamos una exitosa campaña que dio y sigue dándole la vuelta al mundo como es ¡TODAS JUNTAS, TODAS LIBRES!

Con este proyecto en el que producimos una canción y un video con altos estándares de calidad, acompañada de una vistosa campaña mediática y una gira de conciertos por varias ciudades y rincones del país, llevamos un mensaje de alegría y positividad a las mujeres, donde TODAS JUNTAS nos hacemos conscientes que somos mayoría poblacional y que por tanto se deben respetar y promover nuestros derechos, esto de cara al año electoral en mi país, pidiendo por lo tanto reivindicaciones concretas como la despenalización del aborto terapéutico, la libertad de expresión, un mejor sistema de salud para las mujeres y acceso a la educación sexual para prevenir las altas tasas de muerte materna, la libertad sexual, el acceso a la autonomía para la libertad de decisión de las mujeres, derechos laborales e igualdad de salario, detener la impunidad en los casos de violación, de abuso y corrupción de la Corte Suprema de Justicia, de la Policía e incluso de la Presidencia de mi país, así como detener la utilización de la imagen de la mujer como mercancía, denunciar el acoso de los hombres en la calle, denunciar la esclavitud y falta de solidaridad hacia las amas de casa y la no valorización de este trabajo, la falta de apoyo de los conyugues en el cuidado de los hijos y la manutención de los mismos con igualdad de responsabilidades, detener el descuido penoso hacia nuestra Madre Tierra y un sinfín de temas más.

# NICARAGUA



# Marcelo Medina

Artista de trayectoria, quien ha trabajado no solamente en obras visuales sino también en la producción de discursos teóricos, sobre la cuestión del cuerpo de la mujer y su inscripción social.

Su obra es muy variada, pero siempre tiene algo que ver con el tema de la condición humana y el derecho de las personas a expresar libremente el desarrollo de la personalidad. Sin embargo, también se detiene a explorar a través de sus obras las formas ocultas del malestar social.

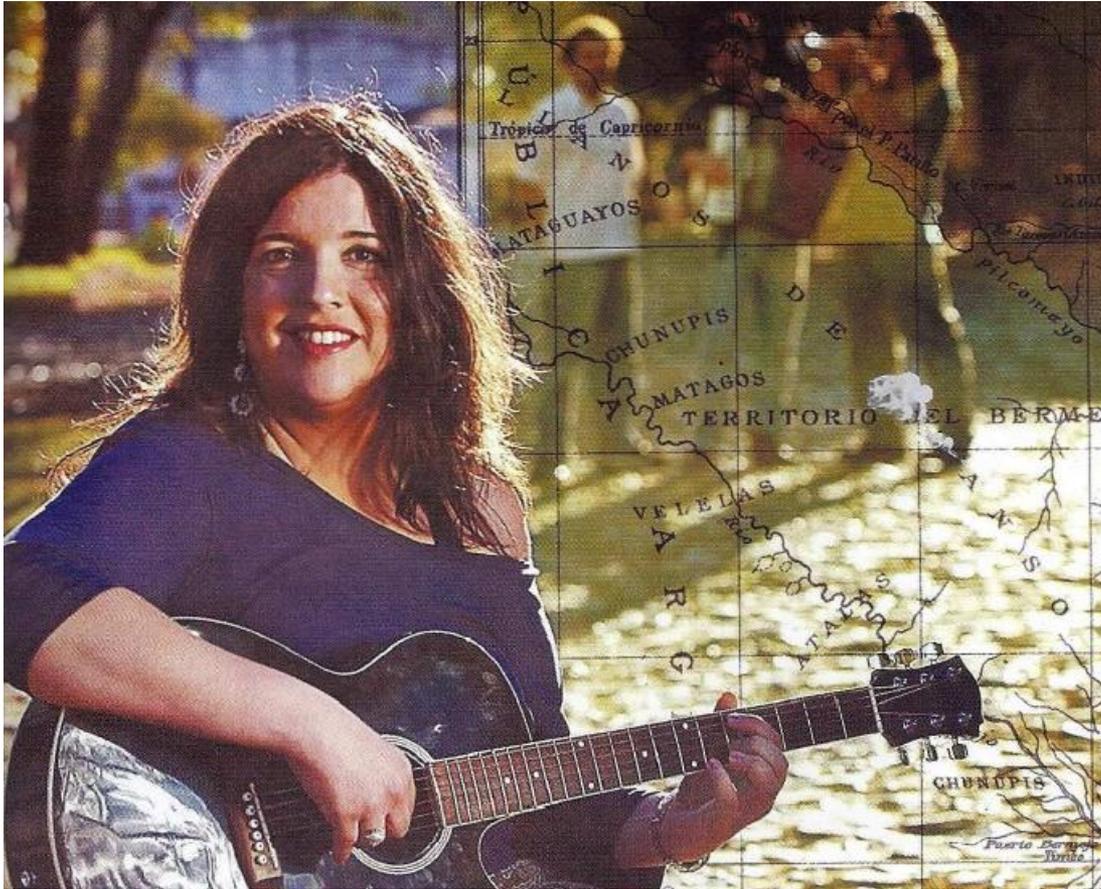
Trabaja en acrílico sobre tela, e incursionó recientemente en la literatura, con pequeños cuentos de historias surrealistas, que acompañan a sus obras, como un juego de estilo y de complicidad con el espectador.

Entre sus logros más importantes figuran el primer premio del Concurso Internacional de Pintura Joven ArteBa (Buenos Aires, año 2000); mención estímulo en la Sexta Bienal de Cuenca, Ecuador, 1998 y en el 2001 sobresalió en el Concurso de Arte Joven Baviera, realizado en Asunción. Sus obras integran colecciones particulares de diversos países del mundo. Una está en el Banco Provincia de Buenos Aires. - (27 de Noviembre de 2009).



# PARAGUAY

# Yenia Rivarola



Canta autora, ha desarrollado su expresión artística con relación a temas sociales y políticos, con un matiz contemporáneo.

En su dimensión personal, las canciones de Yenia hablan de amores, de amigos, de conocidos y de desconocidos; personajes con algo que contar sobre la vida.

En su dimensión social, la obra de esta autora de canciones toca temas como la lucha del pueblo paraguayo por los derechos humanos y por los derechos políticos en la época de la dictadura en Paraguay y en los tiempos de la transición democrática; los derechos de la mujer y la contribución del sueño y el trabajo de las y los artistas a la construcción del Paraguay.

En su carrera de cantante solista y autora de canciones, Yenia teje una importante trama con el teatro, con la danza contemporánea y con el audiovisual. Así compone y canta en vivo y para bandas sonoras de proyectos escénicos teatrales y de danza y de series de ficción paraguayas en televisión.

Yenia es también comunicadora, con experiencia profesional en periodismo escrito y en comunicación de instituciones.

# PARAGUAY

# Wendy Castro

“Protesta por marginación social hacia la mujer”

Con exposición pictórica “Inter/Posición” de Wendy Castro

DIARIO EL CORREO Trujillo/Perú

“La violencia contra las mujeres es la expresión de las relaciones de género marcadas por las desigualdades de poder y machismo que existen en todas las estructuras de la sociedad”. Con esta frase nos recibe la muestra “Inter/Posición” que presentó la joven artista trujillana Wendy Castro Deza en la galería de arte Impromptu de El Cultural. La temática que Wendy Castro presenta aborda las diferencias entre el hombre y la mujer, marcadas por una sociedad machista a la cual critica sobre la base de un cambio de roles, plasmado en la mayoría de sus creaciones. “Mi intención es cumplir con el compromiso social de comunicar mediante el arte, sobre el problema de las diferencias de género, el cual impone a la mujer asumir un papel por debajo del hombre; por tanto las representaciones de esta exhibición muestran una inversión de papeles que nos permite meditar sobre qué hubiese pasado si el hombre gestara o si Cristo fuera del sexo femenino”, expresó la artista. Así también, Wendy refirió que su muestra no tiene un afán de disputa sino que pretende promover la igualdad social.

<http://wendycastrodeza.blogspot.com/>

acrilicos



# PERU

# Pavel Núñez

Pavel Elías Núñez Ramírez, conocido como Pavel Núñez nace en la ciudad de Santo Domingo un dos de marzo. Dio sus primeros pasos en la música en varias agrupaciones dominicanas. Un año después de esta etapa Pavel se descubre como compositor de diversas canciones que los grupos hicieron suyas.

Una serie de presentaciones en Casa de Teatro las cuales se regularizaron los sábados, permitiendo que se convirtiera en un punto de referencia entre los asiduos visitantes de la zona colonial de Santo Domingo. En el transcurso del año 2001, Pavel es contratado como artista exclusivo de RCC Records y ese mismo año se comienza a trabajar en su primera producción musical del joven artista "Paso a Paso". Al mismo tiempo que trabajaba en la grabación de su primer disco de la larga duración, se presentaba junto a diversos artistas entre los que se destacan Danny Rivera, al cual acompañó en una serie de presentaciones en el país y New York. Este impulso le permitió acompañar en tarima, a principios del año 2002 a Alejandro Sanz, Carlos Varela y Fito Páez.

Después de un año repleto de actividades como una gira por las universidades de Santo Domingo y el interior, Pavel cerró el 2002 con su primer concierto llenando el teatro La Fiesta de Hotel Jaragua el día 5 de diciembre. Evento que dio paso a grandes presentaciones como sábado Diferente en Altos de Chavon, La Romana. Para octubre finalizar la segunda versión de la Gira de Universidades 2003 con éxito rotundo en convocatoria.



# REPUBLICA DOMINICANA

# Santiago Tavella

Músico, artista visual, escritor y curador. Estudia pintura con Miguel A. Pareja (1974-1982) Arquitectura en la UDELAR (1980) Composición Musical con Coriún Aharonian (1982-1986) y Técnicas Digitales con Daniel Argente (2000) y Brian Mackern (2002-2004)

Miembro fundador del grupo El Cuarteto de Nos (1980), 13 fonogramas editados, actuaciones en Uruguay, Argentina, España, México, Colombia, Ecuador y EEUU. Como solista se ha presentado en Buenos Aires y Montevideo desde 2009.

Como artista visual expone desde 1990 (Montevideo, Buenos Aires, Mar del Plata, La Habana, New York, Santiago de Chile, Zaragoza y Sao Paulo)

Es director artístico del Centro Municipal de Exposiciones SUBTE desde 2007 donde ha trabajado en el equipo curatorial desde 1998.

Ha realizado curadurías independientes en Montevideo, Buenos Aires, Zaragoza y New York desde 1998.

En 2004 edita su libro Yo a este lo ablando hablando, reeditado y ampliado en 2009.



# URUGUAY

# María Inés Calderón

Cineasta-documentalista.

María Inés ha realizado documentales de tipo social, acaba de preparar una propuesta sobre la situación de las mujeres Venezolanas en la frontera con Colombia.

Cineasta de oficio, aspirante a escritora. Aventurera graduada. Fervorosa y practicante de la ecología y lo orgánico.

<http://mariainescalderonfilmmaker.blogspot.com/>



# VENEZUELA

# Nelly Stharre

's music is a unique fusion of world beats

that to date has produced an exquisite and exciting version of 'One Drop reggae', featured on her albums Rain Jah (1997) and Soul Country (2004), the latter of which was produced by the inimitable Clive Hunt, who has also worked with other French artists such as Alpha Blonde from Cameroon, Pierpoljak out of France, Boukman Eksperyans Haiti's leading band, Kreyol Syndikat and 'Rai' music star Khaled from Algeria.

She hails from the Nature Island of "Waitukubuli", which she says was 'rediscovered' and named Dominica by Christopher Columbus. Born in 1974 (the year the dread act was passed) under the tribe of Joseph, in the month of February, she's a "Revolutionary Baby." Through songs like "Chant Dem Go," "No One," "Leaders of The World" "Rise My Sister" and "Peace and Love" Nelly uses her powerful, stimulating lyrics and captivating live reggae accompaniment as agents of change; spreading her message of "One Perfect Love."

Nelly has performed to glowing reviews at music festivals such as Dominica's World Creole Music Festival, the St Lucia Jazz Festival, Reggae Sumfest and Jamaica Jazz and Blues in Jamaica. She brings to centre stage an attitude that comprises a sense of purpose and an authenticity as a Caribbean woman. As an exceptional Reggae, Jazz, Blues and World Beat artiste, her music also echoes and fully endorses her versatility. This mother of three is fluent in English, French, French Creole and Jamaican Patois. Her zouk-influenced, 1995 album, Wake Up! was recorded entirely in French Creole.

Her musical efforts have been recognized in her native Dominica where she has won two Golden Drum Awards. Apart from her musical pursuits, her work with Womanbition and Year Of The Child concert series, have contributed financial and social support to charities in Jamaica and Dominica respectively.

Her upcoming album Lion Queen (published through her Calabash Heights International label) will once again feature production credits from Clive Hunt, as well as Wayne Armon, Steve Golding, Altafaan and Ziongates Records. Songs like "Moon Men", "Life Goes On" and "If I Could" are a testament that quality, well-written, thought provoking Reggae music is alive and well.

"Music is the weapon of the people with no guns and ammunition" - Nelly Stharre.



# Dominica

# Masud Sadiki

“Masud Sadiki’s energy is just brilliant. His whole way of being is great, his character is great, his connection with the people is great! I think he’s just great!”

*Joan Armatrading, Singer/Songwriter/Musician: In an interview with ZIZ TV St Kitts*

Described as the most influential reggae artist coming out of the twin island paradise of St Kitts and Nevis, Masud Sadiki delivers everything that is positive and great about Reggae music. Immediately upon meeting this brother, one cannot help but feel at ease in his presence.

The St Kitts born artist, christened Kevin Donovan in 1974, began performing publicly at high school concerts, where he immediately stood out amongst his peers. Masud quickly began burning up local gigs and talent shows, which led him to share the stage with the likes of Buju Banton, Luciano, Dennis Brown, Morgan Heritage, Beres Hammond, Wyclef Jean, Culture, Lucky Dube, Gregory Isaacs, Junior Kelly, Everton Blender and many other Reggae stars, many of whom have influenced his music.

Any artist can make a statement, but Masud is here to make a difference. Masud is a recording artist, writer, and dynamic performer, with over 12 years of performing experience, including 4 years as a lead vocalist of Caribbean Roots (the house band for Four Seasons Resort, Nevis). His mission is to bring uplifting songs with a steadfast message of universal peace and love to his listeners.

With an exciting blend of roots reggae, ska, a touch of dancehall, a dash of African rhythms and a sprinkle of other Caribbean musical flavours, he manages to keep it lively and fun, with catchy melodies and brilliantly crafted music, while delivering socially conscious lyrics.

On stage, backed by his band ***Kala-Bash***, Masud’s performances are passion-filled, hypnotic and his overall energy is nothing short of contagious. “I get a spiritual high when I’m on stage and the energy from the musicians and audience heightens the experience”, he says brandishing his signature smile.

His superb vocal skills and creativity are evident on his two independently released albums: ***“Blast Off”*** in 2001 and ***“Sun Down 2 Sun Up”*** in 2003. Both albums collectively feature local and regional favourites such as *Love For Mama*, *Log Out*, *Wonder How*, and *Reggae Run This Party*.



# St. Kitts/Nevis

# Mikey

Truly a force to be reckoned with, this Bajan soca hurricane blew away the local entertainment scene in 2004 with the self-penned song, *"Come Together"*. *Dominating the airwaves, Mikey not only earned second place at the Party Monarch Competition, but went on to claim the much-coveted Tune of the Crop (Road March) Competition.*

The amazing success of his unforgettable debut propelled Mikey's entertainment career in 2005 with a repeat appearance at the Party Monarch Finals with *"Dat Time Again"*, which also received third place in publicly-voted *The People's Monarch Competition*.

While performing as lead singer in the band *Electrick* for two years, Mikey started showcasing his true potential as a versatile entertainer with his first ragga soca, *"Belong To We"*, and his first social commentary, *"Soca"* in 2006. He impressed the public yet again with the release of three big hits in 2007 - *"My Time"*; *"C.L.A.P"* (with Lorenzo); and *"Bashment Bacchanal"* (with Khiomal of Krosfyah). This time, his two powerful collaborations led to nominations at the 2008 Barbados Music Awards for Best Soca Single and Best Soca Collaboration.

In 2008, Mikey bombarded the island with *"Explosion"*, placing second at the Party Monarch Finals and third in the Tune of the Crop Competition. The thousands of votes from his fans earned the addictive *"We Luv It"* second place in *The People's Monarch*.

During 2009, Mikey caused such a pandemic that young and old could be found grooving to *"I In Dat"* and hundreds eager to join his *"Riddum Seksun"*. Mikey came second in both *The People's Monarch* and *Tune of the Crop Competition*, with his party soca and ragga soca respectively. These two songs also received nominations for Best Soca Up Tempo Single and Best Soca Mid-Tempo Single (Male) at the 2010 Barbados Music Awards.

*"De Whole Place Mash Up"* when the dynamic duo of Mikey and Blood (of Square One fame) formed the band, *Soka Kartel*, in 2010 and made the inaugural *Soca Royale Competition* even more spectacular than was predicted. At the end of the day, Mikey placed fourth in the Party Monarch Finals with *"Party Anthem"*, behind Blood's winning song of *"Foot on Fire"* and *Soka Kartel's* second place tie with Edwin Yearwood's *"Chrissening"*. Although his entry for the *Sweet Soca Finals*, *"My Party"*, was undoubtedly Mikey's most impressive performance since his debut, he was once again awarded second place.

With seven years in the business and tours to all major soca events worldwide, Mikey's dream finally came true in 2011 when he won the Party Monarch Competition with his party-starter, *"Pavement Anticipation"*.

Having always been interested in helping others, Mikey joined former Miss Barbados World, Leah Marville, on *The Love Campaign School Tour* in 2010, which she created to use music and entertainment to promote healthy lifestyle choices to Barbadian children. In the same year, he signed on as the lone male artiste in the Barbados contingent for the United Nations campaign, *UNiTE to End Violence Against Women* which calls for increased public awareness and more effective justice sector responses to gender-based violence.



# Barbados

# TC

Sweet Soca Monarch 2009! Sweet Soca Monarch 2010! Party Monarch 2009! Seventeen time finalist in Pic O

De Crop! Consummate Queen of Calypso, Total class, excellent voice, absolute command of stage! These phrases all characterize the performer affectionately known in Barbados as the “People’s Queen”.

Terencia Coward is an entertainer whose voice and character belie her diminutive appearance. Terencia started singing at age 15 simply because she was dared to. Never being a person to back away from a challenge, she plunged head first into the Teen Talent Competition, placed 2<sup>nd</sup> and never looked back. Twenty years later, she is a formidable force in the calypso arena and one of the finest voices to grace the stage in Barbados.

The eighties would see this young star being honored by her peers and the media when she was voted ‘Female Entertainer of the Year’. With a warm, rich depth reminiscent of Gladys Knight and the range of Dionne Warwick, TC built her career by working with some of the island’s leading bands...SYLLK and Coalishun. Not satisfied with just the ability to sing R&B and soca, TC expanded her repertoire by doing small stints with Jazz musicians whenever the opportunity presented itself.

Life and career took a new direction for TC in the nineties. Once again, never backing away from a challenge TC sang calypso for the first time on the ‘big stage’, with the likes of John King. She entered the Pic-o-de-Crop competition and placed 3<sup>rd</sup>. TC has been a finalist in the Pic-o-de-Crop competition every year she competed since then.

With the release of her first solo album in 1999 aptly entitled “New Direction”, TC took up a challenge never before taken by any of her predecessors. She recorded a solo calypso album. This 5ft 2 female decided to stand up and be counted in a genre of music that has not been kind to women, whether in song or as artistes. It was with this album that TC made her mark, not just as ‘a female trying a thing’ but to say “here I am look at me, I’m not going away”. The album featured hits like, ‘Jammers’, ‘Take Your Time’ and a song which will always be remembered for highlighting the pain of rape victims ‘Broken Doll’.

‘Colour Me Soca’, TC’s second solo project followed in August 2000 and it was with this album that TC shed all of her inhibitions and cast off all the negative influences by making her presence felt everywhere she dared to show her face with the smash single ‘KIM’. This song would stay at the top of soca charts throughout the region for more than 10 weeks. Again TC would be honored by her peers and the media in the region and internationally when she was voted ‘Female Artist of the Year’ by WWRL1600 AM, a radio station which covers the New York Tri-state area. The Sunshine Awards would name her ‘Female Vocalist of the Year in 2001’. WLIB listed her amongst its top five Artists of the Year for the year 2001. With the likes of Beres Hammond and Beanie Man, she would find herself being nominated for the ‘Song of the Year 2001’ by the TAMIKA Reggae Awards, an accolade which her songwriter Rupert Clarke won.



# Barbados

# Adisa Jelani Andwele

## (AJA)

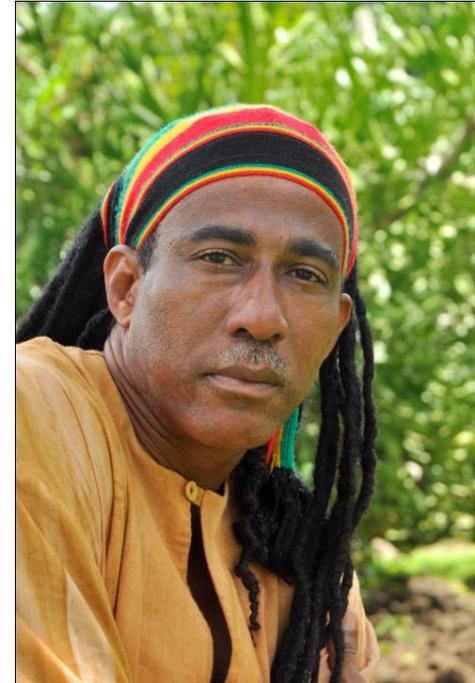
is a Barbadian-born international performance poet, musician and events coordinator/producer. In 2002, he was inspired to transform his poetry, which is primarily social commentary, into practical initiatives. He immediately launched his International Foundation for Peace and Poverty Eradication (ifppe) and commenced the process of becoming a humanitarian.

Today, he is recognized locally, regionally and internationally for not only his poetry, cultural activism or achievements as an arts administrator, but as a humanitarian. In 2003 he was appointed the United Nations Development Programme (UNDP) Spokesperson for Peace & Poverty Eradication for Barbados and the Eastern Caribbean; and in 2008 the UNWomen (formerly UNIFEM) honored him as their first Caribbean Partner for Peace.

AJA has embarked and executed a number of humanitarian projects locally, regionally and internationally. They include the establishment of the Peace Ambassadors in Barbadian secondary schools in January 2005; a mission (journey) to poverty-stricken and war-torn areas around the world between 2003 and 2004; and a Sierra Leone Relief Campaign to assist victims of their 11-year-old civil war.

AJA goals as a humanitarian is simply to use his limited resources and talent to make a difference in peoples' thinking with regards to peace, poverty, violence against women, HIV-AIDS and the threats being posed to the environment. His poetry and music speak to all these issues.

As an Events Producer/Coordinator, he has organized and mobilized a number of humanitarian initiatives. They include organizing the first UNiTE Caribbean Artistes Workshop, which was held in Barbados on April 13 and 14, 2010; and the UNiTE Workshop for Media Persons which was held in Trinidad from November 18 and 19, 2010.



# Barbados

# David Rudder

It's hard to remember when calypso has seen more controversy, excitement, and popularity than the day David Rudder stepped beyond his role as lead singer for the brass band Charlie's Roots and entered the domain, of the calypso tent as an individual artiste.

"Almost overnight he became a national hero on the order of Marley in Jamaica, Fela in Nigeria and Springsteen in New Jersey," wrote Daisann McClane, American journalist and World Beat correspondent for Rolling Stone Magazine.

Rudder's unprecedented rise to fame in 1986 has made him the subject of music critics around the world. From New York to London to Tokyo, where the Japanese have released a CD of Rudder's greatest hits complete with lyrics translated into Japanese, Rudder has been described as modern calypso's most innovative songwriter.

For Carnival 1993 Rudder released his album Ministry of Rhythm considered in Trinidad to be Rudder's best example of how to bridge the gap between modern pop and World Beat Music. Total Caribbean News wrote, "You're always guaranteed of a solid eight new songs and variety (with Rudder) David takes us on another fabulous musical journey. You can't come away without learning something. Rudder's ability write lyrics is undying. It's a beautiful Caribbean Infoparty."

Rudder was featured in Billboard magazine in 1993. "After years of sporadic record label interest and musical mutations, some industry observers reckon that calypso is inching closer toward an international breakthrough," wrote Maureen Sheridan. Billboard noted Rudder's three nominations for Sunshine awards at the time: Male vocalist of the year for Calypso Rising, best social commentary and calypso of the year for Hosay featured on Rudder's 1992 album Rough and Ready.

Debbie Jacob of the Trinidad Express wrote: "This music exudes confidence. If creativity is about making people see and feel, showing instead of telling, Rough and Ready is another of Rudder's creative departures." The Los Angeles Times featured two stories about Rudder. On July 28, Don Snowden wrote that David Rudder's local debut at the Music Machine with Charlie's Roots ... "clearly established the singer as the most potent representative of the vibrant soca sound."

"The performance also impressively stretched the parameters of soca beyond the party-hearty lyrics and relentless groove-a-thon epitomised by Arrow's Hot Hot Hot. Rudder rejected some of the political commentary of classic calypso and slowed down and broke up the soca groove without losing its flow or rhythmic force. Rudder...could easily be the next Caribbean artist to break through in a big way."



# Trinidad y Tobago

# Destra Garcia

Born in Trinidad, has grown from strength to strength since her 1999 debut and the entertainer is showing no signs of slowing down — challenging herself every year, taking her music and her fans along for the exciting journey.

Her music has already proved its staying power and its ability to captivate multiple markets. Destra has won fans the world over and has set the mark for high energy live sets that leave audiences wanting more.

She firmly believes that you learn more as you grow. From experiences you learn from your choices. You have to do what you have to do to make yourself happy.

She barely has time for herself, completing gigs with her band as well as handling solo performances and now her pride and new found joy to her life baby girl – Xaiya.

That's just one of the sacrifices she's had to make for her success. Another is spending quality time with her family and friends.

2006 – Destra signs up with telecommunications giant, Digicel to become their first female spokeswoman in Trinidad and Tobago.

Destra has shared the stage with international superstars like the Heather Headley, Sean Paul, Shaggy, Ja-Rule, Rihanna, Mary J Blidge, Patti La Belle, Natalie Cole, Diana Ross, Gladys Knight, Stevie Wonder and Beyonce.

Destra has now released seven albums, her first being Red White and Black in 2003, “Laventille (pre release” & “Laventille” - 2005, “Independent Ladies” – 2006, “Soca or Die” – 2007 and in 2008 “HOTT”. Her latest released album - “Welcome Back” showcases all of her hit songs for 2011 as a soloist and having done three (3) collaborations, continues to be a favorite with her music now available at Amazon and i-Tunes. Her two (2) new releases (*Beautiful Day* and *Breaking Away*) have also created waves in the dance and house music categories.

For the past six years Destra has won many awards and accreditations some of which include 14 Soca Awards and five COTT awards three of which were best female songwriter from 2004-2007 and best pan song 2006. She remains the most requested female Soca artists of the Caribbean and the world. Her latest acclaim would be “Best Female Soca Performer” at the IRAWMA awards held in Trinidad earlier this year.

Another great accomplish for the lady of many talents is the acquisition of having her own band for the last four years alongside her two other business partners.

Additionally, she's determined to achieve her dream of taking soca music to international markets.

A guaranteed hit with music loving audiences everywhere, her energetic performances and eye-catching costumes commanding cameras, you might think, it's easy for all her success to go to her head but Destra knows the ropes in the competitive music arena. Audiences and critics always have their noses in the air for the next best thing, but she is

prepared and her maturity is evident in her demeanor, her command of the stage, her writing and her sense of self.



# Trinidad y Tobago